

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1980-1981**

11 JUNI 1981

Begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1981ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS (1)**KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN
(TITEL I)
EN VOOR DE KAPITAALUITGAVEN
(TITEL II)****ARTIKEL 1**

Voor de uitgaven van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1981 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1980-1981**

11 JUIN 1981

Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1981PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS (1)**CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES
(TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL
(TITRE II)****ARTICLE 1^{er}**

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère des Affaires économiques afférentes à l'année budgétaire 1981, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Niet gesplitste kredieten <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten <i>Crédits dissociés</i>		
		Vastleggings-kredieten <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings-kredieten <i>Crédits d'ordonnement</i>	
TITEL I.				TITRE I.
Lopende uitgaven	18 079,2	422,5	274,0	Dépenses courantes.
TITEL II.				TITRE II.
Kapitaaluitgaven	9 770,2	11,8	11,8	Dépenses de capital.
Totaal	27 849,4	434,3	285,8	Totaux.

R. A 12088

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

4-XII (1980-1981) :

N° 1 : Begroting.

N° 2 : Amendementen.

N° 3 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

10 en 11 juni 1981.

(1) Voor de begrotingstabel, zie Gedr. St. Kamer van Volksvertegenwoordigers 4-XII (1980-1981) - N° 1.

R. A 12088

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-XII (1980-1981) :

N° 1 : Budget.

N° 2 : Amendements.

N° 3 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

10 et 11 juin 1981.

(1) Pour le tableau budgétaire, voir Doc. Chambre des Représentants 4-XII (1980-1981) - N° 1.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN

ART. 2

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 12 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement alle dienstkosten tot 100 000 frank betalen, alsmede de vergoedingen van alle aard welke op de begroting verleend worden.

Aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement belast met de betaling van voorschotten op zendingskosten in het buitenland wordt machtiging gegeven om aan de ambtenaren op zending naar het buitenland de nodige voorschotten te verlenen, zelfs indien deze voorschotten 100 000 frank overtreffen.

ART. 3

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 4

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.06 van Sectie 31 van Titel I van deze begroting mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit en mits het akkoord van de Minister van Begroting.

ART. 5

De kredieten ingeschreven op de artikelen 41.08 en 41.12, Sectie 31 van Titel I, kunnen, naargelang van de behoeften, onderling worden overgeschreven door middel van een koninklijk besluit en mits het akkoord van de Minister van Begroting.

ART. 6

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de saldi per 31 december 1981 van de volgende, niet gesplitste kredieten, naar het volgende jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten :

- Titel I, Sectie 31, artikel 12.28;
- Titel I, Sectie 31, artikel 31.01;

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES

ART. 2

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 12 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 100 000 francs, ainsi que les indemnités de toute nature sur le budget.

Les comptables extraordinaires du Département chargés du paiement des avances sur frais de mission à l'étranger sont autorisés à consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 100 000 francs.

ART. 3

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 4

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.06 de la Section 31 du Titre I du présent budget peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal et moyennant l'accord du Ministre du Budget entre les articles appropriés du même Titre.

ART. 5

Les crédits inscrits aux articles 41.08 et 41.12, Section 31 du Titre I, peuvent, selon les besoins, être transférés entre eux au moyen d'un arrêté royal et moyennant l'accord du Ministre du Budget.

ART. 6

Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes au 31 décembre 1981 des crédits non dissociés ci-après peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés :

- Titre I, Section 31, article 12.28;
- Titre I, Section 31, article 31.01;

- Titel I, Sectie 31, artikel 32.05;
- Titel I, Sectie 31, artikel 33.02;
- Titel I, Sectie 31, artikel 01.03;
- Titel I, Sectie 31, artikel 01.04.

ART. 7

Op de artikelen 12.01 en 01.04 van Sectie 31 en op het artikel 12.01 van Sectie 32 van Titel I van de bij deze wet gevoegde tabel mogen uitgaven aangerekend worden die betrekking hebben op schuldvorderingen van vorige begrotingsjaren.

**BIJZONDERE BEPALINGEN
BETREFFENDE DE KAPITAALUITGAVEN**

ART. 8

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet gesplitste kredieten ingeschreven onder de Titel II van deze wet — met uitzondering van de artikelen 74 « Aankoop van duurzame roerende goederen » — naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

ART. 9

De kredieten ingeschreven op de artikelen 61.02 en 61.04, Sectie 31 van Titel II, kunnen, naargelang van de behoeften, onderling worden overgeschreven door middel van een koninklijk besluit en mits het akkoord van de Minister van Begroting.

**AFZONDERLIJKE SECTIE
(TITEL IV)**

ART. 10

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden geraamd op 16 792 000 000 frank voor de ontvangsten en op 16 891 700 000 frank voor de uitgaven.

Zijn anderzijds toegelaten ten laste

— van het artikel 60.01.A « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie », vastleggingen ten belope van een totaal bedrag van 8 209 400 000 frank, waarvan 6 538 600 000 frank in verband met lopende verrichtingen en 1 670 800 000 frank in verband met kapitaalverrichtingen;

— van het artikel 60.03.A « Nationaal Solidariteitsfonds », vastleggingen ten belope van een totaal bedrag van 2 000 000 000 frank, waarvan 1 000 000 000 frank in verband met lopende verrichtingen en 1 000 000 000 frank in verband met kapitaalverrichtingen.

- Titre I, Section 31, article 32.05;
- Titre I, Section 31, article 33.02;
- Titre I, Section 31, article 01.03;
- Titre I, Section 31, article 01.04.

ART. 7

Des dépenses relatives à des créances d'années budgétaires antérieures peuvent être imputées sur les articles 12.01 et 01.04 de la Section 31 et sur l'article 12.01 de la Section 32 du Titre I du tableau annexé à la présente loi.

**DISPOSITIONS PARTICULIERES
RELATIVES AUX DEPENSES DE CAPITAL**

ART. 8

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le Titre II de la présente loi — à l'exception des articles 74 « Achat de biens meubles durables » — peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

ART. 9

Les crédits inscrits aux articles 61.02 et 61.04, Section 31 du Titre II, peuvent, selon les besoins, être transférés entre eux au moyen d'un arrêté royal et moyennant l'accord du Ministre du Budget.

**SECTION PARTICULIERE
(TITRE IV)**

ART. 10

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 16 792 000 000 de francs pour les recettes et à 16 891 700 000 francs pour les dépenses.

Sont d'autre part autorisés à charge

— de l'article 60.01.A « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale », des engagements d'un montant total de 8 209 400 000 francs, dont 6 538 600 000 francs pour des opérations courantes et 1 670 800 000 francs pour des opérations de capital;

— de l'article 60.03.A « Fonds de Solidarité nationale », des engagements d'un montant total de 2 000 000 000 de francs, dont 1 000 000 000 de francs pour des opérations courantes et 1 000 000 000 de francs pour des opérations de capital.

ART. 11

Op artikel 60.04.A van Titel IV — Fonds voor industriële vernieuwing — worden aan de Minister van Economische Zaken vastleggingsmachtigingen ter beschikking gesteld ten belope van 4 750 000 000 frank met het oog op de namens de Staat aan te gane verbintenissen in het kader van de industriële reconversie en de industriële en technologische vernieuwing.

Deze vastleggingsmachtigingen bedragen 250 000 000 frank voor de lopende verrichtingen en 4 500 000 000 frank voor de kapitaalverrichtingen.

ART. 12

De beschikbare saldi der bij onderhavige wet en de vorige begrotingswetten verleende vastleggingsmachtigingen mogen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten naar het volgend jaar worden overgedragen.

ART. 13

Op de Afzonderlijke Sectie van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken wordt een fonds opgericht tot dekking van de uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van het nationaal programma voor heroriëntering en rationeel gebruik van energie.

ART. 14

Op artikel 66.07.A van Titel IV — Fonds bestemd tot dekking van de uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van het nationaal programma voor heroriëntering en rationeel gebruik van energie — worden vastleggingsmachtigingen ter beschikking gesteld voor een totaal bedrag van 1 000 000 000 frank, waarvan 100 000 000 frank in verband met lopende verrichtingen en 900 000 000 frank in verband met kapitaalverrichtingen.

ART. 15

Op artikel 66.02.A van Titel IV — Fonds voor bevoorradingszekerheid inzake petroleum en petroleumprodukten — worden vastleggingsmachtigingen ter beschikking gesteld voor een totaal bedrag van 2 000 000 000 frank, waarvan 1 000 000 000 frank in verband met lopende verrichtingen en 1 000 000 000 frank in verband met kapitaalverrichtingen.

ART. 16

Op artikel 66.05.A van Titel IV — Speciaal fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studiën en Documentatie — worden vastleggingsmachtigingen ter beschikking gesteld voor een totaal bedrag van 345 000 000 frank, waarvan 290 000 000 frank voor 1981 en 55 000 000 frank voor aangegane verbintenissen vóór 1 januari 1981 en niet betaald op deze datum.

ART. 11

A l'article 60.04.A du Titre IV — Fonds de rénovation industrielle — des autorisations d'engagement à concurrence de 4 750 000 000 de francs sont mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques en vue de prendre, au nom de l'Etat, les engagements dans le cadre de la reconversion industrielle et de la rénovation industrielle et technologique.

Ces autorisations d'engagement s'élèvent à 250 000 000 de francs pour les opérations courantes et à 4 500 000 000 de francs pour les opérations de capital.

ART. 12

Les soldes disponibles des autorisations d'engagement ouvertes par la présente loi ainsi que par les lois budgétaires antérieures, peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

ART. 13

A la Section particulière du budget du Ministère des Affaires économiques, il est créé un fonds destiné à couvrir les dépenses résultant de l'exécution du programme national de réorientation et d'utilisation rationnelle des énergies.

ART. 14

A l'article 66.07.A du Titre IV — Fonds destiné à couvrir les dépenses résultant de l'exécution du programme national de réorientation et d'utilisation rationnelle des énergies — des autorisations d'engagement d'un montant total de 1 000 000 000 de francs sont mises à disposition, dont 100 000 000 de francs pour des opérations courantes et 900 000 000 de francs pour des opérations de capital.

ART. 15

A l'article 66.02.A du Titre IV — Fonds de sécurité d'approvisionnement en pétrole et produits pétroliers — des autorisations d'engagement d'un montant total de 2 000 000 000 de francs sont mises à disposition, dont 1 000 000 000 de francs pour des opérations courantes et 1 000 000 000 de francs pour des opérations de capital.

ART. 16

A l'article 66.05.A du Titre IV — Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation — des autorisations d'engagement d'un montant total de 345 000 000 de francs sont mises à disposition, dont 290 000 000 de francs pour 1981 et 55 000 000 de francs pour les engagements pris avant le 1^{er} janvier 1981 et non honorés à cette date,

ART. 17

Met toestemming van het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie mag de Minister van Economische Zaken inzake artikel 60.01.A — Titel IV, voor de onder zijn bevoegdheid vallende materies, beschikken over de kredieten die zijn uitgetrokken tot al wat dienen kan in het raam van het sociaal, economisch en regionaal beleid van de Regering, ongeacht de aard van de ten laste te nemen uitgaven.

Van artikel 60.01.A — Titel IV, naar dezelfde artikelen van de Afzonderlijke Sectie van andere departementen kunnen, bij koninklijk besluit, transferten verwezenlijkt worden om de lasten te dekken van de uitrustingswerken welke direct tot de economische expansie en tot de sanering van het leefmilieu in de bestaande industriegebieden bijdragen.

ART. 18

Van artikel 60.03.A — Titel IV naar artikel 60.01.A — Titel IV, en omgekeerd, kunnen, naargelang van de behoeften, transferten worden verwezenlijkt, door middel van een koninklijk besluit, en met het akkoord van de Minister van Begroting.

ART. 19

Ten belope van 38 800 000 frank is de Schatkist gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekeningen van het Fonds dat het voorwerp uitmaakt van het artikel 66.01.A van de tabel van Titel IV zich in debettoestand zullen bevinden.

ART. 20

Mogen overgeschreven worden op de rekening « Fonds voor prototypes » ingeschreven op artikel 66.10.A — Hoofdstuk III — Sectie I — Sector II — Titel IV — Afzonderlijke Sectie, de op 1 januari 1981 bestaande saldi op :

— artikel 66.11.A « Subsidies voor prototypes en gevorderd technologisch onderzoek » — Hoofdstuk III — Sectie I — Sector II — Titel IV — Afzonderlijke Sectie;

— artikel 66.12.A « Studies en werkzaamheden in verband met de beproefde reactoren » — Hoofdstuk III — Sectie I — Sector II — Titel IV — Afzonderlijke Sectie.

ART. 21

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen en rekeningen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt worden door het teken B aangeduid.

ART. 17

Moyennant l'autorisation du Comité ministériel de Coordination économique et sociale, le Ministre des Affaires économiques, pour les objets qui relèvent de sa compétence, peut disposer, en ce qui concerne l'article 60.01.A — Titre IV, des crédits prévus, à toutes fins utiles, dans le cadre de la politique sociale, économique et régionale du Gouvernement, quelle que soit la nature des dépenses à prendre en charge.

Des transferts peuvent être effectués par arrêté royal, de l'article 60.01.A — Titre IV, aux mêmes articles figurant à la Section particulière d'autres départements en vue de financer les travaux d'équipement contribuant directement à l'expansion économique et à l'assainissement de l'environnement dans les régions industrielles existantes.

ART. 18

Des transferts peuvent être effectués selon les besoins par voie d'arrêté royal et moyennant l'accord du Ministre du Budget, de l'article 60.03.A — Titre IV à l'article 60.01.A — Titre IV et vice-versa.

ART. 19

Le Trésor est autorisé à consentir des avances jusqu'à concurrence de 38 800 000 francs lorsque les comptes du Fonds qui fait l'objet de l'article 66.01.A du tableau du Titre IV se trouveront en position débitrice.

ART. 20

Peuvent être transférés au compte « Fonds pour prototypes » inscrit à l'article 66.10.A — Chapitre III — Section I — Secteur II — Titre IV — Section particulière, les soldes existants au 1^{er} janvier 1981 à :

— l'article 66.11.A « Subventions pour prototypes et pour recherches de technologie avancée » — Chapitre III — Section I — Secteur II — Titre IV — Section particulière;

— l'article 66.12.A « Etudes et travaux relatifs aux réacteurs éprouvés » — Chapitre III — Section I — Secteur II — Titre IV — Section particulière.

ART. 21

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds et comptes inscrits au Titre IV du tableau annexé à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van de departementen die de ontvangsten hebben gedaan worden door het teken C aangeduid.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT
(TITEL VII)

ART. 22

Wordt goedgekeurd de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten voor het jaar 1981 zoals het bij deze wet is gevoegd. Die begroting beloopt 424 350 000 frank voor de ontvangsten en 423 744 000 frank voor de uitgaven.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 3 100 000 frank en de uitgaven voor orde op 3 100 000 frank.

ART. 23

Wordt goedgekeurd de begroting van het Voorschottenfonds voor schadeloosstelling voor schade veroorzaakt door het winnen en pompen van grondwater voor het jaar 1981 zoals het bij deze wet is gevoegd. Die begroting beloopt 31 000 000 frank voor de ontvangsten en 5 320 000 frank voor de uitgaven.

Brussel, 11 juni 1981.

*De Voorzitter van de
Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

J. MICHEL.

De Secretarissen,

G. NYFFELS.

H. PIERRET.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC
(TITRE VII)

ART. 22

Est approuvé le budget de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge pour l'année 1981 tel qu'il est annexé à la présente loi. Ce budget s'élève à 424 350 000 francs pour les recettes et à 423 744 000 francs pour les dépenses.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 3 100 000 francs et les dépenses pour ordre à 3 100 000 francs.

ART. 23

Est approuvé le budget du Fonds d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eau souterraine pour l'année 1981, tel qu'il est annexé à la présente loi. Ce budget s'élève à 31 000 000 de francs pour les recettes et à 5 320 000 francs pour les dépenses.

Bruxelles, le 11 juin 1981.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

J. MICHEL.

Les Secrétaires,

G. NYFFELS.

H. PIERRET.

AMENDEMENT OP DE TABEL,
AANGENOMEN DOOR
DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Op blz. 39 de hiernavolgende tekst invoegen :

TITEL VII

Instellingen van openbaar nut

Voorschottenfonds voor schadeloosstelling voor schade veroorzaakt door het winnen en pompen van grondwater.

4. *Ontvangsten*

(in duizenden franken)

Hoofdstuk 41. — Opbrengsten voortvloeiende uit de uitoefening van de statutaire opdracht.

411. Functionele inkomsten	21 000
411.07. Opbrengst van bijdragen, retributies :	
a) Bijdragen van de nijverheden . . .	18 500
b) Bijdragen van de aannemers . . .	2 500
413. Financiële inkomsten	10 000
413.01. Interesten op beleggingen 1981.	10 000
Totaal van hoofdstuk 41.	31 000
Totaal van de ontvangsten.	31 000

5. *Uitgaven*

Hoofdstuk 51. — Sommen verschuldigd aan personen verbonden aan de instelling.

511. Personeel	nihil
512. Andere bezoldigingen dan deze van het personeel	8
512.03. Controle-organen van het Rijk.	8
513. Representatie- en verplaatsingskosten	3
513.02. Verplaatsingen	3
Totaal van hoofdstuk 51.	11

AMENDEMENT AU TABLEAU,
ADOPTÉ PAR
LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS

Insérer à la page 39 le texte suivant :

TITRE VII

Organismes d'intérêt public

Fonds d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et données d'eau souterraine.

4. *Recettes*

(en milliers de francs)

Chapitre 41. — Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.

411. Recettes fonctionnelles.	21 000
411.07. Produit des cotisations, des redevances :	
a) Contributions des industries . . .	18 500
b) Contributions des entrepreneurs . .	2 500
413. Revenus financiers.	10 000
413.01. Intérêts sur placements 1981.	10 000
Total du chapitre 41.	31 000
Total des recettes.	31 000

5. *Dépenses*

Chapitre 51. — Sommes dues aux personnes attachées à l'organisme

511. Personnel	néant
512. Rétributions autres que celles du personnel	8
512.03. Organes de contrôle de l'Etat .	8
513. Frais de représentation et de déplacements	3
513.02. Déplacements	3
Total du chapitre 51.	11

Hoofdstuk 52. — Sommen verschuldigd aan derden voor prestaties		250	Chapitre 52. — Sommes dues à des tiers pour prestations		250
524. Geschillen	150		524. Contentieux	150	
524.01. Expertisekosten			524.01. Frais d'expertises		
524.02. Hypotheekkosten, notariële ak- ten, handlichting	100		524.02. Frais d'hypothèques, actes no- tariés, mainlevées.	100	
524.03. Ereloon advocaat	p.m.		524.03. Honoraires avocat	p.m.	
Totaal van hoofdstuk 52.		250	Total du chapitre 52.		250
Hoofdstuk 53. — Sommen verschuldigd aan derden voor de uitoefening door de instelling van de statutaire opdracht :			Chapitre 53. — Sommes dues à des tiers pour l'exercice par l'organisme de la mis- sion statutaire :		
533. Bijzondere uitgaven :			533. Dépenses particulières :		
533.01. Eigenlijke bijzondere uitgaven.		5 059	533.01. Dépenses particulières propre- ment dites		5 059
a) Ingestudeerde dossiers	2 559		a) Dossiers étudiés	2 559	
b) In te studeren dossiers	2 500		b) Dossiers à étudier	2 500	
Totaal van hoofdstuk 53.		5 059	Total du chapitre 53.		5 059
Totaal van de uitgaven.		5 320	Total des dépenses.		5 320